



## بيان صحفي

### Press Release

التطورات النقدية والمصرفية – أبريل 2017

## Monetary & Banking Developments – April 2017

Date: 21/5/2017

التاريخ: 2017/5/21

The Central Bank announced that the Money Supply aggregate  $M_1$  increased by 0.6%, from AED 504.4 billion at the end of March 2017 to AED 507.2 billion at the end of April 2017.

أعلن المصرف المركزي أن عرض النقد (ن1) ارتفع بنسبة 0.6% من 504.4 مليار درهم في نهاية شهر مارس 2017 إلى 507.2 مليار درهم في نهاية شهر أبريل 2017.

The Money Supply aggregate  $M_2$  increased by 0.1%, from AED 1272.2 billion at the end of March 2017 to AED 1273.7 billion at the end of April 2017.

ارتفع عرض النقد (ن2) بنسبة 0.1% من 1272.2 مليار درهم في نهاية شهر مارس 2017 إلى 1273.7 مليار درهم في نهاية شهر أبريل 2017.

The Money Supply aggregate  $M_3$  also increased by 0.9%, from AED 1465.8 billion at the end of March 2017 to AED 1478.3 billion at the end of April 2017.

ارتفع عرض النقد (ن3) بنسبة 0.9% من 1465.8 مليار درهم في نهاية شهر مارس 2017 إلى 1478.3 مليار درهم في نهاية شهر أبريل 2017.

The increase in  $M_1$  was mainly due to an increase of AED 3 billion in Monetary Deposits. The rise in  $M_2$  was caused by an increased  $M_1$ , overshadowing an AED 1.3 billion reduction in Quasi-Monetary Deposits.  $M_3$  mainly rose due to increased  $M_1$  and an AED 11 billion increase in Government Deposits.

يعزى الارتفاع في عرض النقد (ن1) لارتفاع بمقدار 3 مليار درهم في الودائع النقدية، كما يرجع الارتفاع في (ن2) بشكل أساسي لارتفاع في (ن1) على الرغم من انخفاض بمقدار 1.3 مليار درهم في الودائع شبه النقدية. في حين يعزى الارتفاع في (ن3) إلى ارتفاع في (ن1) وارتفاع بمقدار 11 مليار درهم في الودائع الحكومية.

Gross bank assets, including bankers' acceptances, increased by 0.5%, rising from AED 2648.3 billion at the end of March 2017 to AED 2662 billion at the end of April 2017.

ارتفع إجمالي الأصول المصرفية، شاملاً القبولات المصرفية بنسبة 0.5% من 2648.3 مليار درهم بنهاية شهر مارس 2017 إلى 2662 مليار درهم بنهاية شهر أبريل 2017.

Gross credit decreased by 0.1%, falling from AED 1597.2 billion at the end of March 2017 to AED 1596 billion at the end of April 2017.

انخفض إجمالي الائتمان المصرفي بنسبة 0.1% من 1597.2 مليار درهم بنهاية شهر مارس 2017 إلى 1596 مليار درهم بنهاية شهر أبريل 2017.

During April 2017, total bank deposits also increased by AED 3.1 billion mainly due to AED 7.8 billion increase in Resident Deposits, overriding the AED 4.7 billion fall in Non-Resident Deposits.

خلال شهر أبريل 2017 ارتفع إجمالي الودائع المصرفية بمقدار 3.1 مليار درهم نتيجة لارتفاع بمقدار 7.8 مليار درهم في ودائع المقيمين على الرغم من انخفاض بمقدار 4.7 مليار درهم في ودائع غير المقيمين.

### Note:

### ملاحظة

$M_1$  = Currency in circulation outside Banks + Monetary Deposits (current accounts and call accounts at banks)

ن1 يشمل النقد المتداول خارج البنوك + الودائع النقدية ( الحسابات الجارية والحسابات تحت الطلب لدى البنوك).

$M_2$  =  $M_1$  + Quasi-monetary Deposits (resident time and saving deposits in Dirhams and resident deposits in foreign currencies)

ن2 يشمل ن1 + الودائع شبه النقدية (الودائع لأجل والودائع الادخارية للمقيمين بالدرهم، وودائع المقيمين بالعملات الأجنبية).

$M_3$  =  $M_2$  + Government Deposits at banks operating in the UAE as well as at the Central Bank.

ن3 يشمل ن2 + ودائع الحكومة لدى البنوك العاملة في دولة الإمارات العربية المتحدة، وكذلك لدى المصرف المركزي.